

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ВАЛЕНСИЮ!

Вы, наверняка, получали уже всякую информацию о Валенсии, её университетах и её автономном сообществе: об истории, искусстве, культуре, градостроительстве, гастрономии, общественной жизни и т. д. Пожалуй, Вы также читали и о валенсийской языковой действительности: в первой очереди о том, что здесь речь идёт об обществе, имеющем два языка.

На самом деле, Валенсийское сообщество («Comunitat Valenciana»), названное также «País Valencià», имеет собственный язык – валенсийский, о чём утверждается в законодательстве. Это название чередуется с термином «каталанский», особенно в академической и международной сферах. Валенсийцы пользуются своим языком совместно с жителями других регионов испанского государства – Каталонии, Балеарских островов и восточной полосы Арагона; французской области Руссильон; княжества Андорра, где он является единственным официальным языком; и также итальянского города Альгеро, расположенного на острове Сардиния. Так что, возможно, Вы услышите ту же самую речь и в Валенсии, и в Барселоне, и в Пальме де Мальорка, и в Эйвиссе. В настоящее время, каталанский язык существует на территории, составляющей приблизительно 59.000 км², где живут около 11 миллионов людей, между тем как количество говорящих по-каталански превышает 7 миллионов граждан. Чтобы составить себе представление о ситуации – если сравнивать его с другими европейскими языками, оказывается, что число каталанскоговорящих похоже по объёму на тех, кто разговаривает на шведском, португальском или греческом. Кроме того, каталанский язык имеет больше носителей, чем некоторые другие языки, официальные в Евросоюзе.

Это романский язык —т. е. язык, который происходит от латыни, точно как и французский, испанский (кастилийский), итальянский или португальский—, сформировавшийся в раннем Средневековье на севере Каталонии и введённый в валенсийские земли в XIII веке в ходе Реконквисты и повторного заселения отвоёванных областей. С того времени, несмотря на все превратности из-за репрессии и запретов, тянувшихся около трёх столетий, каталанский стал языком культуры, администрации и повседневной жизни в этих регионах. Об этом свидетельствует перечень выдающихся классических и современных писателей, которые сочиняли свои произведения на этом языке, как например Раймунд Луллий (Рамон Люль), Аузиас Марк или Мерсе Родореда. В настоящее время, официальными языками в «País Valencià» являются испанский и валенсийский. В 1982 г. был принят Устав Автономии, составляющий основную норму самоуправления валенсийского народа. Наряду с этим, для того чтобы сделать возможным продвижение и сохранение языка, как и его нормальное и официальное употребление, был принят Закон 4/1983, касающийся использования валенсийским языком и его обучения. Валенсийская языковая академия («Acadèmia

Valenciana de la Llengua») – нормативное учреждение языка, свойственного валенсийцам.

На сегодняшний день, как валенсийский, так и испанский языки присутствуют, в неравных объёмах, во всех общественных сферах: начиная с политики и академической деятельности до торговой среды, не забывая о СМИ и об образовании. Управляющие и представительные органы при университете выражаются на обоих языках, и на них ведётся как обучение, так и разные академические, административные и культурные мероприятия.

ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКА

Валенсийский университет («Universitat de València»), как учреждение, распространяющее культуру, которая производится в его среде, способствует активно к развитию каталанского языка во всех социолингвистических функциях, присущих современному литературному языку. Поэтому здесь предоставляется возможность использовать языковые лаборатории, а также средства Службы языковой политики («Servei de Política Lingüística»), где, рядом с другими мероприятиями, проводится и обучение валенсийскому языку.

Знание валенсийского языка позволит Вам интегрироваться по-настоящему в наше общество. Попробуйте! Для всех студентов, прибывающих из-за пределов каталанскоговорящей территории, Служба языковой политики предлагает специальные курсы.

ОБУЧАЮЩАЯ ПРОГРАММА

Каталанский язык на начальном уровне для иностранных студентов

Общие цели предлагаемых курсов – развитие навыков устной речи, с тем чтобы по окончании курсов учащиеся могли решать на валенсийском языке основные коммуникативные задачи повседневной жизни.

Кроме того, как дополнение к курсам организовано два культурных мероприятия, во время которых участвующие в нашей программе откроют для себя центр города Валенсия.

Таким же образом, данные курсы будут дополнены разговорными кружками, которые будут проводиться специально студентами программ мобильности. Разговорный кружок – это встреча ограниченной группы учащихся, которые общаются между собой преимущественно по-

каталански. Его цель состоит в том, чтобы улучшить произношение и повысить беглость речи, укрепить грамматические структуры и расширить словарный запас.

Участие во всех курсах бесплатно.

Для справок: <http://www.valencia.edu/spl/intercanvi>; или звоните по телефону 96 393 71 60.

К тому же, с целью дополнения образовательной программы Служба языковой политики располагает центрами самообучения («Centres d'autoaprenentatge») в каждом университетском городке. Это библиотеки, специализированные по каталанскому языку, где студенты могут как получить консультации по методике и дидактике у наших лингвистов, так и найти словари, энциклопедии, учебники, книги художественной литературы, аудио- и видеоматериалы, периодические издания и другие ресурсы, нужные для изучения языков. При помощи центров самообучения будут представлены разные материалы, которые позволяют заниматься согласно индивидуальным потребностям, с полной свободой в отношении содержания уроков, расписания каждого учащегося, частоты и темпа обучения. Вот адреса:

Centre d'Autoaprenentatge de Llengua
Campus de Blasco Ibáñez
Carrer de Menéndez Pelayo, 3, baix
Тел.: 96 393 76 08
46010 València

Centre d'Autoaprenentatge de Llengua
Campus dels Tarongers
Aulari Nord. Planta baixa
Тел.: 96 382 89 18

Centre d'Autoaprenentatge de Llengua
Campus de Burjassot
Biblioteca de Ciències. Planta baixa
Тел.: 96 354 32 00

Centre d'Autoaprenentatge de Llengua
Escola de Magisteri "Ausiàs March"
Alcalde Reig, 8
Тел.: 96 398 30 48